













Précautions spécifiques aux ancillaires SAXXO




Specific precautions for SAXXO instruments


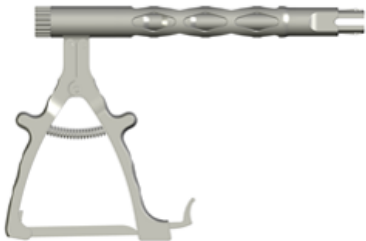
INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-AJT-0001</p> <p>AJUSTEUR TETE</p> <p><i>HEAD ADJUSTER</i></p>		<p>Mettre en position adéquate la tête des vis polyaxiales et de réduction (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX et SEO1VRX.XX)</p> <p>Rompres la partie sécable des têtes de vis polyaxiales de réduction (Réf: SEO1VRX.XX).</p> <p><i>Put the head of the polyaxial and reduction screws (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX and SEO1VRX.XX) in the correct position.</i></p> <p><i>Break off the scored part of the polyaxial reduction screws heads (Ref: SEO1VRX.XX).</i></p>	<p>Pas de précautions particulières.</p> <p><i>No specific precautions.</i></p>
<p>A-ATQ-007</p> <p>CONTRE COUPLE</p> <p><i>COUNTER TORQUE</i></p>		<p>Maintenir la tête des vis polyaxiales (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX) ainsi que la tête des implants d'appui sacré (Réf : SPL-0001 et SPR-0001) lors du serrage des bouchons (Réf: NUT9.1) sur les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX).</p> <p><i>Hold the head of the polyaxial screws (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX) as well as the head of the sacral fixation (Ref: SPL-0001 and SPR-0001) when tightening the nuts (Ref: NUT9.1) on the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX).</i></p>	<p>Pas de précautions particulières.</p> <p><i>No specific precautions.</i></p>





INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-ATQ-008 CONTRE-COUPLE DE REVISION <i>REVISION COUNTER TORQUE</i>		Maintenir la tête des vis polyaxiales (Réf: SEO1VP8.XX) lors du serrage des bouchons (Réf: NUT9.8) sur les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX). <i>Hold the head of the polyaxial screws (Ref: SEO1VP8.XX) when tightening the nuts (Ref: NUT9.8) on the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX).</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BCL-0001 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN CORONAL <i>LEFT CORONAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BCL-0002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN CORONAL <i>LEFT CORONAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BCR-0001 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN CORONAL <i>RIGHT CORONAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BCR-0002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN CORONAL <i>RIGHT CORONAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>






INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-BDL-0002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN SAGITTAL <i>LEFT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BDR-0002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN SAGITTAL <i>RIGHT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BHL-0002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN SAGITTAL, COURBE <i>LEFT CURVED SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BHR-0002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN SAGITTAL, COURBE <i>RIGHT CURVED SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf : SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BHS-0001 FER DE CINTRAGE, PLAN SAGITTAL, LINEAIRE <i>STRAIGHT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>




INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-BMV-0001 BAGUE DE MAINTIEN POUR VIS DE REDUCTION <i>RING FOR REDUCTION SCREW</i>		Maintenir les têtes des vis de réduction polyaxiales (Réf: SEO1VRX.XX). <i>Hold the heads of the polyaxial reduction screws (Ref: SEO1VRX.XX).</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BND-0001 CINTREUSE POUR TIGE <i>FRENCH BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) avant implantation. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) before implantation.</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. <i>The clamp must be opened for cleaning.</i>
A-COM-0001 PINCE DE COMPRESSION <i>COMPRESSOR</i>		Comprimer un niveau vertébral pour la réalisation d'une arthrodeèse. <i>Compress a spinal level for an arthrodesis.</i>	La pince doit être ouverte et la crémaillère rabattue pour le nettoyage. Ne pas démonter la crémaillère. <i>The clamp must be opened and the rack folded down for cleaning.</i> Do not dismantle the rack.
A-DIS-0001 PINCE DISTRATRICE COURBE SUR VIS <i>DISTRACTOR</i>		Ouvrir l'espace intersomatique pour réaliser une discectomie et introduire un implant. <i>Open the interbody space to perform a discectomy and insert an implant.</i>	La pince et la crémaillère doivent être ouvertes pour le nettoyage. <i>The clamp must be opened and the rack folded down for cleaning.</i>
A-LPS-0001 PROBE LOMBAIRE <i>LUMBAR PROBE SQUARE</i>		Réaliser un avant trou dans les pédicules vertébraux. <i>Make a pre-hole in the spinal pedicles.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>


INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-PBO-0010</p> <p>PORTE BOUCHON SAXXO</p> <p><i>NUT HOLDER SAXXO</i></p>		<p>Positionner et visser les bouchons (Réf: NUT9.X) sur les têtes de vis des vis polyaxiales (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX) ainsi que les têtes des implants d'appui sacré (Réf: SPL-0001 et SPR-0001).</p> <p><i>Put and screw the nuts (Ref: NUT9.X) on the heads of the polyaxial screws (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX) as well as the head of the sacral fixation (Ref: SPL-0001 and SPR-0001).</i></p>	<p>Vérifier la rétention sur un bouchon (Réf: NUT9.1 ou NUT9.8).</p> <p><i>Check retention on the nut (Ref: NUT9.1 or NUT 9.8).</i></p>
<p>A-PCR-0001</p> <p>PORTE-CROCHET</p> <p><i>HOOK HOLDER</i></p>		<p>Saisir et positionner les crochets (Réf: HLM-000X / HPM-0001 / HTM-000X).</p> <p><i>Grab and put the hooks (Ref: HLM-000X / HPM-0001 / HTM-000X).</i></p>	<p>Pas de précautions particulières.</p> <p><i>No specific precautions.</i></p>
<p>A-PER-0010</p> <p>PERSUADER</p> <p><i>PERSUADER</i></p>		<p>Positionner les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) en fond de têtes d'implants (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</p> <p>Guider les bouchons (Réf: NUT9.1) jusqu'aux têtes d'implants (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</p> <p><i>Put the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) at the bottom of the implant heads (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</i></p> <p><i>Guide the nuts (Ref: NUT9.1) to the implant heads (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</i></p>	<p>Démontage pour le nettoyage</p> <p>NB : pour plus de détail sur le démontage et le remontage de l'instrument, se référer à l'Annexe 1, en fin de ce document.</p> <p><i>Disassembly for cleaning.</i></p> <p><i>NB: For more details on the disassembly and reassembly of the instrument, please refer to Appendix 1.</i></p>



INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-PER-0020</p> <p>PERSUADER</p> <p>PERSUADER</p>		<p>Positionner les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) en fond de têtes d'implants (Réf : SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</p> <p>Guider les bouchons (Réf: NUT9.1) jusqu'aux têtes d'implants (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</p> <p><i>Put the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) at the bottom of the implant heads (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</i></p> <p><i>Guide the nuts (Ref: NUT9.1) to the implant heads (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</i></p>	<p>Démontage pour le nettoyage.</p> <p>NB : pour plus de détail sur le démontage et le remontage de l'instrument, se référer à l'Annexe 2, en fin de ce document.</p> <p><i>Disassembly for cleaning.</i></p> <p><i>NB: For more details on the disassembly and reassembly of the instrument, please refer to Appendix 2.</i></p>
<p>A-PER-0030</p> <p>PERSUADER</p> <p>PERSUADER</p>		<p>Positionner les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX) en fond de têtes d'implants (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</p> <p>Guider les bouchons (Réf: NUT9.1) jusqu'aux têtes d'implants (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</p> <p><i>Put the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX) at the bottom of the implant heads (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</i></p> <p><i>Guide the nuts (Ref: NUT9.1) to the implant heads (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPR-0001, SPL-0001).</i></p>	<p>Démontage pour le nettoyage</p> <p>NB : pour plus de détail sur le démontage et le remontage de l'instrument, se référer à l'Annexe 3, en fin de ce document.</p> <p><i>Disassembly for cleaning.</i></p> <p><i>NB: For more details on the disassembly and reassembly of the instrument, please refer to Appendix 3.</i></p>



INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-POC-0001 POUSSE-CROCHET <i>HOOK PUSHER</i>		Pousser les crochets (Réf: HLM-000X / HPM-0001 / HTM-000X) lors de la mise en place. <i>Push in the hooks (Ref: HLM-000X / HPM-0001 / HTM-000X) when setting up.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-RCL-0005 PORTE TIGE <i>ROD CLAMP</i>		Saisir les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX). <i>Grab the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX)</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. <i>The clamp must be opened for cleaning.</i>
A-RGP-0001 PINCE ETAU <i>ROD GRIPPER</i>		Saisir fortement les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX). <i>Grab strongly the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX).</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. Peut être remplacé par la pince étau (Réf: A-RGP- 0002). <i>The clamp must be opened for cleaning. Possibly to be replaced by the rod gripper (Ref: A-RGP- 0002).</i>
A-RGP-0002 PINCE ETAU <i>ROD GRIPPER</i>		Saisir fortement les tiges (Réf: SRS1TTXX ou TCCXX). <i>Grab strongly the rods (Ref: SRS1TTXX or TCCXX).</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. Peut être remplacé par la pince étau (Réf: A-RGP- 0001). <i>The clamp must be opened for cleaning. Possibly to be replaced by the rod gripper (Ref: A-RGP- 0001).</i>




INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-SQA-0004 POINTE CARREE lg25 <i>SQUARE AWL I25</i>		Amorcer des trous dans les vertèbres pour la fixation des vis d'implants (Réf : SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPS-XXXX). <i>Drill holes in the vertebrae for the fixation of implant screw (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPS-XXXX).</i>	Ne pas utiliser sur un os de mauvaise qualité. Utiliser l'instrument dont la longueur est adaptée. <i>Do not use on poor quality bone.</i> <i>Use the right length instrument.</i>
A-SQA-0005 POINTE CARREE lg40 <i>SQUARE AWL I40</i>		Amorcer des trous dans les vertèbres pour la fixation des vis d'implants (Réf : SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPS-XXXX). <i>Drill holes in the vertebrae for the fixation of implant screw (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX, SVMX.XX, SPS-XXXX).</i>	Ne pas utiliser sur un os de mauvaise qualité. Utiliser l'instrument dont la longueur est adaptée. <i>Do not use on poor quality bone.</i> <i>Use the right length instrument.</i>
A-TAP-0050 TARAUD VIS Ø5 mm <i>TAP SCREW Ø5 mm</i>		Réaliser une empreinte pour le passage des vis d'implants (Réf: SEO1VP5.XX, SVM5.XX). <i>Make an impression for the implantation of screws (Ref: SEO1VP5.XX, SVM5.XX).</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-TAP-0060 TARAUD VIS Ø6 mm <i>TAP SCREW Ø6 mm</i>		Réaliser une empreinte pour le passage des vis d'implants (Réf: SEO1VP6.XX, SVM6.XX, SPS-06XX). <i>Make an impression for the implantation of screws (Ref: SEO1VP6.XX, SVM6.XX, SPS-06XX).</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-TCL-0001 TOURNEVIS 6 PANS <i>HEXAGONAL SCREWDRIVER</i>		Visser les écrous à empreinte 6 pans au niveau des connecteurs de tiges (Réf: CTC-000X ou CTL-000X). <i>Screw the hexagonal nuts onto the rod connectors (Ref: CTC-000X or CTL-000X).</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-TPS-0001 PROBE THORACIQUE <i>THORACIC PROBE SQUARE</i>		Réaliser un avant trou dans les pédicules vertébraux. Estimer la profondeur de l'avant trou. <i>Make a pre-hole in the spinal pedicles. Estimate the depth of the hole.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-TTM-0001 TOURNEVIS TORX MANCHE METAL <i>METAL TORX SCREWDRIVER</i>		Visser et dévisser les bouchons (Réf: NUT9.X) et les vis à empreinte torx (Réf: SEO1VPX.XX, SEO1VRX.XX, SPS-XXXX). <i>Screw and unscrew the nuts (Ref: NUT9.X) and the polyaxial screw (Ref: SEO1VPX.XX, SEO1VRX.XX, SPS-XXX).</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-TTP-0001 TIGE TOURNEVIS TORX 1/4 SIMPLE <i>TORX SCREWDRIVER 1/4"</i>		Visser les bouchons (Réf : NUT9.X) et les vis à empreinte torx (Réf: SEO1VPX.XX, SEO1VRX.XX, SPS- XXXX). <i>Screw the nuts (Ref: NUT9.X) and the polyaxial screws (Ref: SEO1VPX.XX, SEO1VRX.XX, SPS- XXXX).</i>	Il est à utiliser uniquement avec une poignée : MANCHE SILICONE T23 DYNAMOMETRIQUE 1/4" (Réf: A-HTD-0001). <i>Use only with the Dynamometric silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTD-0001).</i>

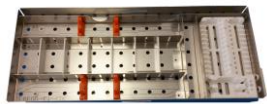
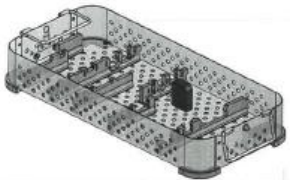

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-TVE-0001</p> <p>TOURNEVIS POUR VIS POLYAXIALE</p> <p>SCREWDRIVER FOR POLYAXIAL SCREW 1/4"</p>		<p>Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX et SEO1VRX.XX).</p> <p><i>Screw the polyaxial screws. (Ref : SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX et SEO1VRX.XX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable.</p> <p>Il est utilisé avec une poignée : MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4" (Réf : A-HSR-0003) <u>ou</u> MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4" (Réf : A-HTR- 0002)</p> <p>Vérifier la solidité de l'instrument par rapport à la poignée utilisée. Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à la tige centrale.</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled. Use with : Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003) <u>or</u> Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002).</i></p> <p><i>Check the good connection between the instrument and the handle used and the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-TVE-0002</p> <p>TOURNEVIS DE REVISION POUR VIS POLYAXIALE</p> <p><i>REVISION SCREWDRIVER</i></p> <p>A-TVE-0002-02</p> <p>TOURNEVIS VIS POLYAXIALE REPRISE- TIGE</p> <p><i>REVISION POLYAXIAL SCREWDRIVER – ROD</i></p>		<p>Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP8.XX).</p> <p><i>Screw the polyaxial screws. (Ref: SEO1VP8.XX).</i></p>	<p>Cet instrument est en deux parties. Il est utilisé avec une poignée : MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4" (Réf: A-HSR-0003) <u>ou</u> MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4" (Réf: A-HTR-0002)</p> <p>Vérifier la solidité de l'instrument par rapport à la poignée utilisée.</p> <p><i>This instrument is in two parts. Use with : Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003) <u>or</u> Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002). Check the good connection between the instrument and the handle used.</i></p>
<p>A-TVE-0003</p> <p>TOURNEVIS VIS MONOAXIALE</p> <p><i>MONOAXIAL SCREW SCREWDRIVER 1/4 "</i></p>		<p>Visser les vis monoaxiales (Réf: SVMX.XX).</p> <p><i>Screw the monoaxial screws. (Ref: SVMX.XX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable.</p> <p>Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à l'ensemble « Poignée-Tige centrale ».</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled. Check the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>

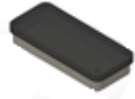

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-TVE-0004</p> <p>TOURNEVIS DE REVISION INDEMONTEBLE POUR VIS POLYAXIALE</p> <p><i>REVISION SCREWDRIVER</i></p>		<p>Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP8.XX).</p> <p><i>Screw the polyaxial screws. (Ref: SEO1VP8.XX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable.</p> <p>Il est utilisé avec une poignée : MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4" (Réf: A-HSR-0003) <u>ou</u> MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4" (Réf: A-HTR-0002)</p> <p>Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à la tige centrale.</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled.</i> <i>Use with :</i> <i>Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003)</i> <u>or</u> <i>Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002).</i></p> <p><i>Check the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>
<p>A-TVE-0005</p> <p>TOURNEVIS AVEC MANCHE POUR VIS POLYAXIALE</p> <p><i>SCREWDRIVER FOR POLYAXIAL SCREW 1/4"</i></p>		<p>Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX et SEO1VRX.XX).</p> <p><i>Screw the polyaxial screws. (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX et SEO1VRX.XX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable.</p> <p>Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à la tige centrale.</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled.</i></p> <p><i>Check the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>

MANCHE / HANDLE			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-HSR-0003</p> <p>MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4"</p> <p><i>CANNULATED RATCHET SILICON HANDLE</i></p>		<p>Fixation à un accessoire</p> <p><i>Fixing to an accessory.</i></p>	<p>→ Peut être remplacé par le manche silicone T23 à cliquet 1/4" (Réf: A-HTR-0002)</p> <p>NB : pour plus de détail sur ce manche, se référer à l'Annexe 4, en fin de ce document.</p> <p>→ Possibly to replace by Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002)</p> <p>NB: Please refer to the Appendix 4 to have more details.</p>
<p>A-HTR-0002</p> <p>MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4"</p> <p><i>RATCHET SILICON HANDLE T23 1/4"</i></p>		<p>Fixation à un accessoire.</p> <p><i>Fixing to an accessory.</i></p>	<p>→ Peut être remplacé par le manche silicone D28 canulé à cliquet 1/4" (Réf: A-HSR-0003)</p> <p>NB : pour plus de détail sur ce manche, se référer à l'Annexe 4, en fin de ce document.</p> <p>→ Possibly to replace by Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003)</p> <p>NB: Please refer to the Appendix 4 to have more details.</p>
<p>A-HTD-0001</p> <p>MANCHE SILICONE T23 DYNAMOMETRIQUE 1/4"</p> <p><i>DYNAMOMETRIC SILICON HANDLE T23 1/4"</i></p>		<p>Fixation à un accessoire.</p> <p><i>Fixing to an accessory.</i></p>	<p>Pas de précautions particulières.</p> <p><i>No specific precautions.</i></p>

BOITES / BOXES

CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>BA-SAX1S01</p> <p>SAXXO SCOLIOSE – BOITE INSTRUMENTS – BASE</p> <p><i>SAXXO SCOLIOSIS – INSTRUMENTATION BOX – BASE</i></p>	<p align="center">/</p>	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>IM-SAX1S01</p> <p>SAXXO SCOLIOSE – BOITE INSTRUMENTS – INSERT</p> <p><i>SAXXO SCOLIOSIS – INSTRUMENTATION BOX – INSERT</i></p>		<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur l'insert et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>BM-SAX1R01</p> <p>SAXXO REPRISE – BOITE GENERALE – BASE</p> <p><i>SAXXO REWORK – GENERAL BOX - BASE</i></p>	<p align="center">/</p>	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>BO-SAX</p> <p>SAXXO – BOITE INSTRUMENTS – BASE</p> <p><i>SAXXO – INSTRUMENTATION BOX – BASE</i></p>		<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>INS-SAX</p> <p>SAXXO BOITE INSTRUMENTS – INSERT</p> <p><i>SAXXO – INSTRUMENTATION BOX – INSERT</i></p>		<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>

BOITES / BOXES

CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>OXA-BO-2</p> <p>BOITE PETITE DE RANGEMENTS</p> <p><i>LITTLE STORAGE BOX</i></p>		<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>SAX-BO-2</p> <p>SAXXO – BOITE IMPLANTS – BASE</p> <p><i>SAXXO – IMPLANT BOX – BASE</i></p>		<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>SAX-BO-3</p> <p>BOITE MOYENNE DE RANGEMENTS</p> <p><i>MEDIUM STORAGE BOX</i></p>	<p align="center">/</p>	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>

Annexe 1 : Instructions pour le démontage et le remontage de l'instrument A-PER-0010.
Appendix 1 : Instructions for disassembly and reassembly of the instrument A-PER-0010.



PERSUADER

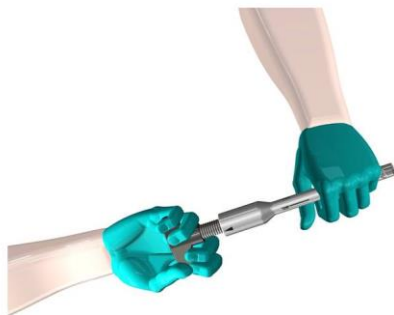
(Ref : A-PER-0010)



Instructions pour le démontage et le remontage
 Instructions for disassembly and reassembly

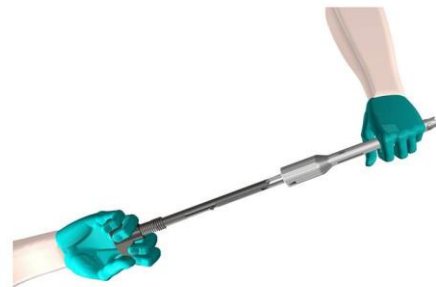


1



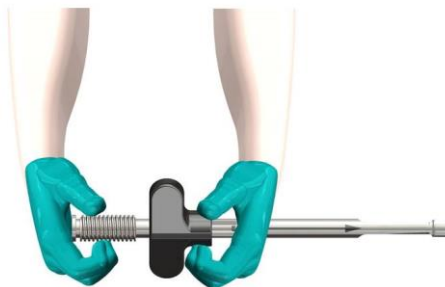
Saisir la molette du PERSUADER d'une main et le tube extérieur de l'autre.
 Tirer jusqu'au détachement du tube intérieur.
 Grab the handle of PERSUADER with one hand and the outer tube with the other.
 Pull until the inner tube is detached.

2



A l'aide de la molette, sortir le tube intérieur du tube extérieur.
 Using the handle, remove the inner tube from the outer tube.

3



Dévisser la molette du tube intérieur.
 Unscrew the handle on the inner tube.

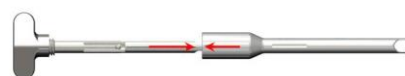
4



5

- Pour remonter le PERSUADER :
- Revisser la molette sur le tube intérieur
 - Insérer le tube intérieur dans le tube extérieur (s'assurer que les flèches présentes sur les deux tubes sont alignées)
 - Pousser jusqu'à la sortie du tube intérieur.

- To reassemble the PERSUADER :
- Screw the handle back onto the inner tube
 - Insert the inner tube into the outer tube (make sure the arrows on both tubes are in line)
 - Push until the tube outlet.



Annexe 2 : Instructions pour le démontage et le remontage de l'instrument A-PER-0020.
Appendix 2 : Instructions for disassembly and reassembly of the instrument A-PER-0020.



PERSUADER

(Ref : A-PER-0020)

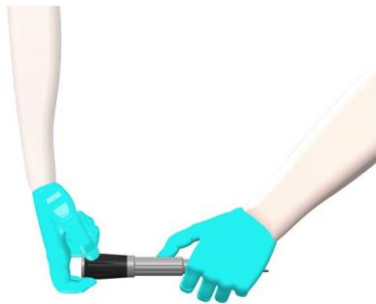


Instructions pour le démontage et le remontage
Instructions for disassembly and reassembly

Molette
Handle Tube intérieur
Inner tube Tube extérieur
Outer tube

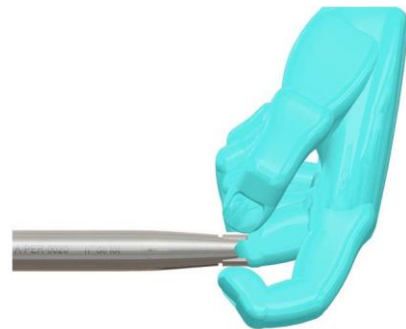


1



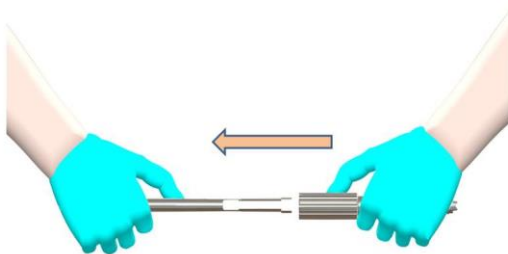
Dévisser la molette de PERSUADER jusqu'à son détachement du tube intérieur.
Unscrew the handle of PERSUADER until the inner tube is detached.

2



Pincer l'extrémité du tube intérieur.
Pinch the end of the inner tube.

3



Sortir le tube intérieur du tube extérieur.
Remove the inner tube from the outer tube.

4



L'ancillaire est prêt à être nettoyé / stérilisé.
The instrument is ready to be cleaned / sterilized.

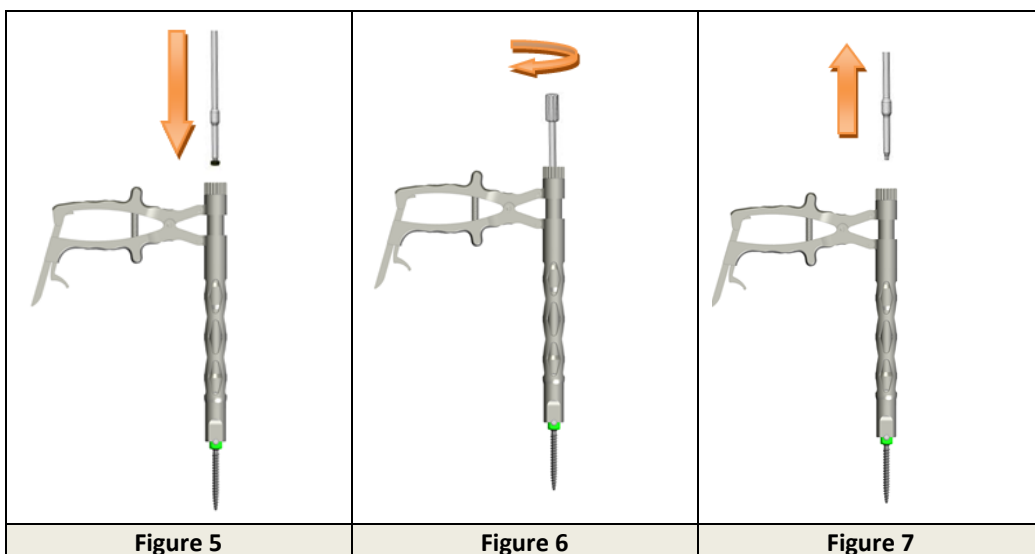
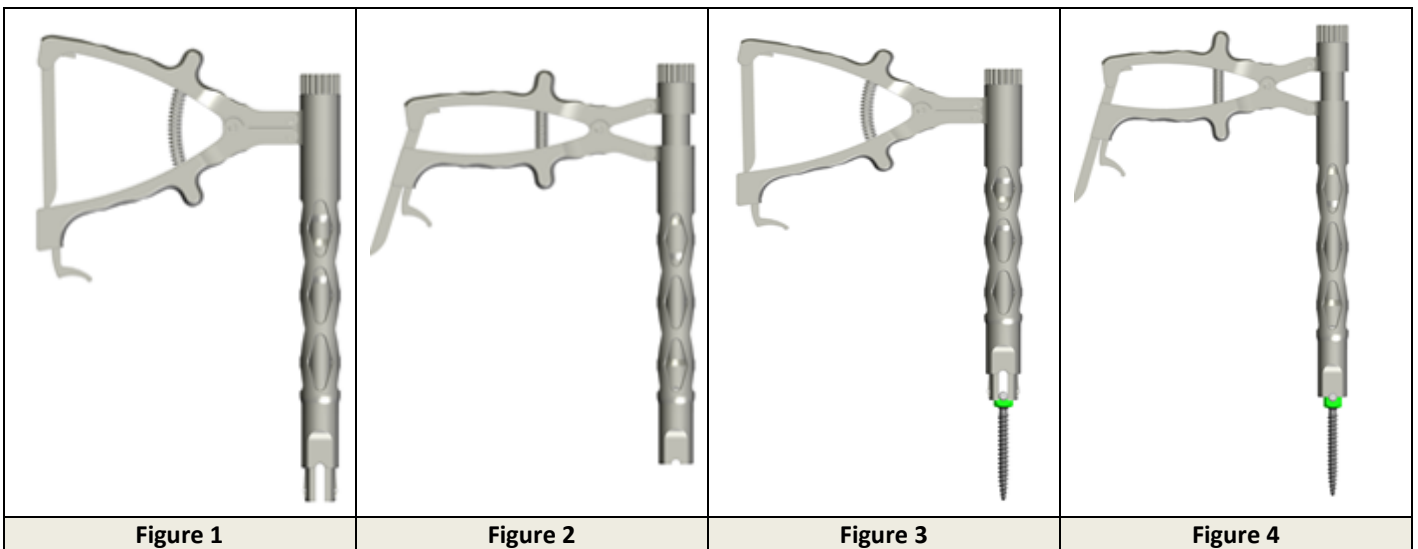
5

Pour remonter le PERSUADER : *To reassembly the PERSUADER :*
 - Insérer le tube intérieur dans le *- Insert the inner tube into the outer*
 tube extérieur *tube*
 - Revisser la molette sur le tube *- Screw the handle back into the*
 intérieur. *inner tube.*

Annexe 3 : Instructions pour le démontage et le remontage de l'instrument A-PER-0030.
Appendix 3 : Instructions for disassembly and reassembly of the instrument A-PER-0030.

- 1/ Vérifier que la pince se ferme et s'ouvre (**Figures 1 & 2**)
- 2/ Placer la tige dans la tête de la vis pédiculaire. Positionner l'instrument sur la tête de vis. (**Figure 3**)
- 3/ Serrer la pince en s'assurant que les ergots de la pince se serrent bien dans les encoches de la tête de vis. En fond de serrage, vérifier que la pince comprime bien la tige dans le fond de la tête de vis. (**Figure 4**)
- 4/ Placer le bouchon sur le porte-bouchon, puis l'insérer au travers du persuader (**Figure 5**)
- 5/ Visser le bouchon au niveau de la tête de vis (**Figure 6**).
- 6/ Retirer le porte-bouchon, une fois le bouchon vissé (**Figure 7**).
- 7/ Ouvrir la pince et dégager l'ensemble vis + tige
- 8/ Réaliser l'assemblage et le désassemblage de la pince (**Figure 8**).

- 1/ Check that the clamp closes and opens (**Figures 1 & 2**)
- 2/ Place the rod in the head of the pedicle screw. Position the instrument on the screw head. (**Figure 3**)
- 3/ Tighten the clamp, ensuring that the lugs of the clamp fit into the notches of the screw head. At the end of the tightening process, check that the clamp is compressing the rod into the screw head. (**Figure 4**)
- 4/ Place the nut on the nut holder, then insert it through the persuader (**Figure 5**)
- 5/ Screw the nut onto the screw head (**Figure 6**)
- 6/ Remove the nut holder, once the nut has been screwed on (**Figure 7**)
- 7/ Open the clamp and remove the screw + rod set.
- 8/ Assemble and disassemble the clamp (**Figure 8**).



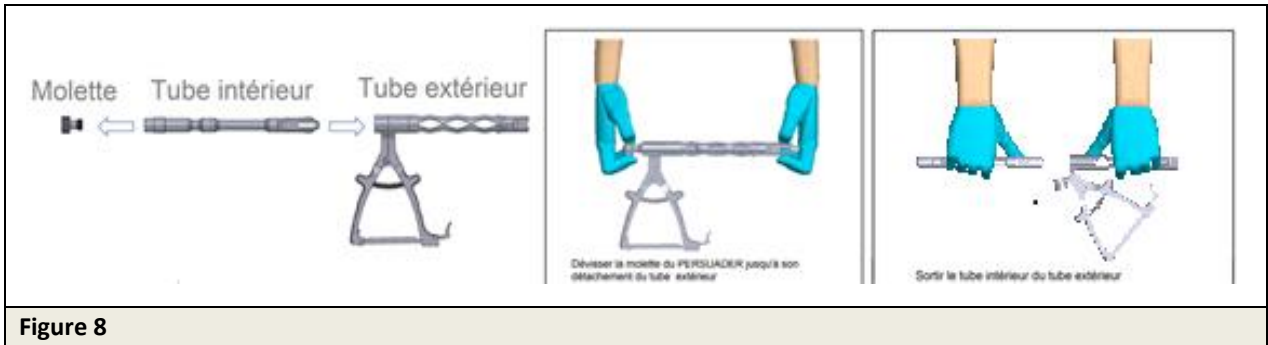


Figure 8

Annexe 4 : Instructions pour l'utilisation des manches.
Appendix 4 : Instructions for the use of handles.



A-HSR-0003



A-HTR-0002

1/ Assemblage de l'instrumentation

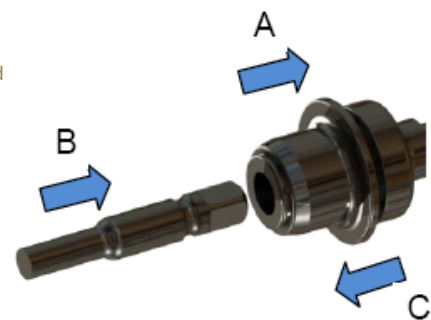
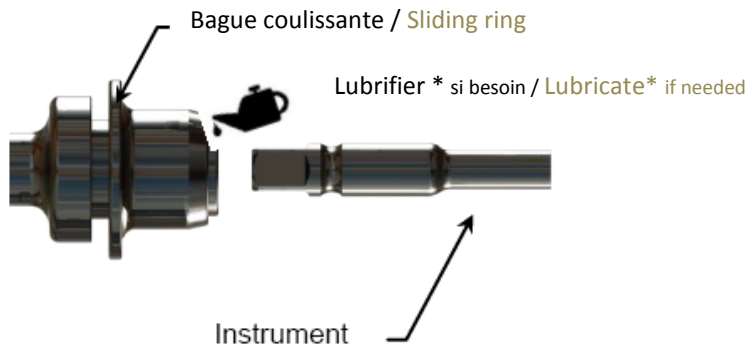
En tirant sur la bague coulissante (A), le système de verrouillage est désenclenché et l'instrument peut être inséré (B).

Relâchez ensuite la bague coulissante (C) et l'encliquetage et la tenue de l'instrument.

1/ Assembling the instrument

By pushing the sliding ring (A), the lock is opened and the instrument can be inserted (B).

Then release the sliding ring (C) and instrument checked for tightness.



2/ Fonctionnement des cliquets avec molette rotative

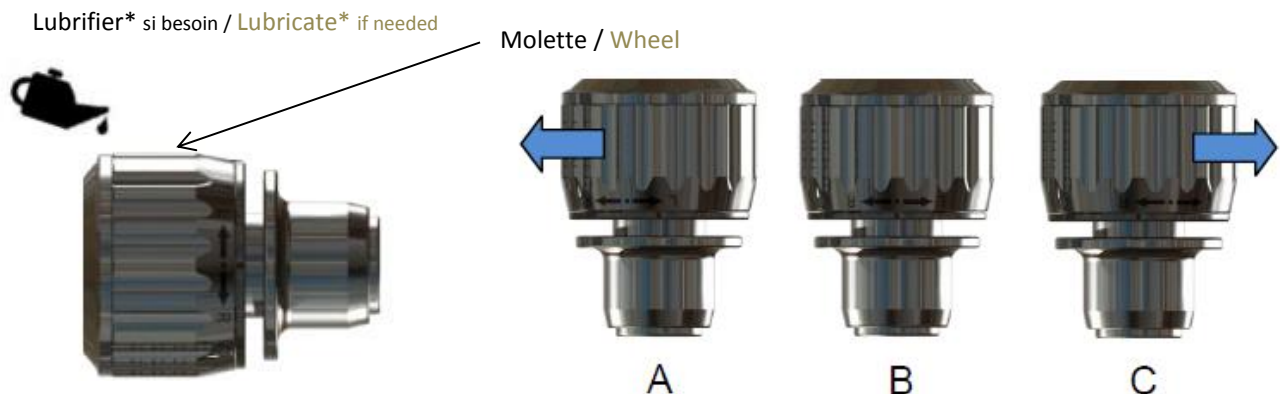
La molette permet de sélectionner une des 3 positions A, B ou C.

- A: rotation horaire: mode de fonctionnement VISSAGE
- B: position centrée: verrouillage de la fonction de cliquet
- C: rotation anti-horaire: mode de fonctionnement DEVISSAGE

2/ Operation of the ratchets with rotating wheel

The wheel allows the selection of one of the 3 positions A, B or C.

- A: clockwise rotation: SCREWING mode of operation*
- B: centred position: locking of the ratchet function*
- C: counter-clockwise rotation: operation mode SCREWING*



* Utilisation d'huile lubrifiante médicale blanche